

**ANALISIS *SPRECHÜBUNGEN* DALAM BUKU AJAR
*NETZWERK A1***

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan
Departemen Pendidikan Bahasa Jerman



oleh:

Adiat Halim

NIM 1607886

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2020**

ANALISIS SPRECHÜBUNGEN DALAM BUKU AJAR NETZWERK A1

oleh

Adiat Halim

Sebuah Skripsi yang Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Memperoleh
Gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Adiat Halim

Universitas Pendidikan Indonesia

November 2020

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, difotokopi atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

ADIAT HALIM
ANALISIS *SPRECHÜBUNGEN* DALAM BUKU AJAR
NETZWERK A1

disahkan dan disetujui oleh pembimbing:

Pembimbing I,



Acc untuk sidang

Irma Permatawati, M.Pd.
NIP 198210042005012001

Pembimbing II,



Pepen Permana, M.Pd.
NIP 198002102005011002

Mengetahui,
Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jerman
FPBS UPI,



Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum.
NIP 19791022003121002

ABSTRAKSI

Halim, Adiat, 2020. Analisis *Sprechübungen* dalam Buku Ajar *Netzwerk A1*. Bandung. Skripsi pada Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Bagi kebanyakan orang yang mempelajari bahasa Jerman, menguasai keterampilan berbicara (*Sprechen*) merupakan tujuan utama dalam mempelajari bahasa ini. Agar memiliki kemampuan berbicara yang memadai untuk interaksi formal maupun informal, dibutuhkan latihan-latihan yang dapat mengembangkan kemampuan berbicara pemelajar. Meskipun di dalam buku ajar sudah terdapat latihan-latihan untuk melatih kemampuan berbicara, pada kenyataannya dalam proses pembelajaran, penerapan latihan berbicara cenderung masih kurang efektif. Hal ini bisa disebabkan oleh terbatasnya alokasi waktu yang tersedia untuk mengajarkan bahasa Jerman, terutama untuk mengajarkan keterampilan berbicara. Salah satu upaya yang dapat dilakukan adalah mengenali *Sprechübungen* yang terdapat pada buku ajar yang digunakan. Buku ajar yang dijadikan sumber data dari penelitian ini adalah buku ajar *Netzwerk A1-Kursbuch*. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui: 1) Jenis *Sprechübungen* yang terdapat dalam buku ajar *Netzwerk A1*. 2) Kesesuaian *Sprechübungen* yang terdapat dalam buku ajar *Netzwerk A1* dengan *Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen (GER)*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif. Jenis *Sprechübungen* dianalisis berdasarkan teori Schatz. Hasil penelitian menunjukkan bahwa: 1) Jenis latihan *vorbereiten* ditemukan sebanyak 145 buah dan terdapat pada seluruh *Kapitel* dan *Platform* 1-3. Latihan berjenis *aufbauen und strukturieren* ditemukan sebanyak 61 buah dan ditemukan pada setiap *Kapitel*. Latihan jenis *simulieren* ditemukan sebanyak 6 buah, yaitu pada *Kapitel* 5, 7, 9 dan 12 dan pada *Platform* 4. 2) *Sprechübungen* yang terdapat dalam buku ajar *Netzwerk A1* sesuai dengan GER dikarenakan pada setiap *Kapitel* dalam buku ajar *Netzwerk A1-Kursbuch* ditemukan latihan-latihan yang memenuhi indikator *Qualitative Aspekte des mündlichen Sprachgebrauchs* (Aspek Kualitatif Penggunaan Bahasa Lisan) dari GER, yaitu: *Spektrum, Korrektheit, Flüssigkeit, Interaktion* dan *Kohärenz*. Latihan berbicara dalam buku ajar ini belum berfokus dalam melatih spontanitas dalam berbicara. Oleh karena itu, untuk meningkatkan spontanitas dalam berbicara, disarankan bagi pemelajar untuk melakukan latihan percakapan di luar kelas.

Kata kunci: GER, latihan berbicara, *Netzwerk A1*, *Sprechübungen*

KURZFASSUNG

Halim, Adiat, 2020. Analyse der Sprechübungen im Lehrbuch Netzwerk A1. Bandung. Die Bachelorarbeit im Fachbereich Deutsch als Fremdsprache. Fakultät für Sprachen und Literaturbildung. Pädagogische Universität Indonesiens.

Für die meisten Menschen, die Deutsch lernen, ist die Fähigkeit Sprechen das Hauptziel beim Erlernen der Sprache. Übungen sind erforderlich, um die Sprechfähigkeit der Lernenden zu entwickeln und damit die Lernenden über die entsprechenden Fähigkeiten verfügen, die bei den formellen und informellen Interaktionen verwendet werden können. Obwohl es in einem Lehrbuch Übungen zum Sprechen gibt, ist die Anwendung von den Sprechübungen im Lernprozess in der Regel noch ineffektiv. Dies könnte auf die begrenzte Zeit zurückzuführen sein, die für den Deutschunterricht zur Verfügung steht, insbesondere für das Üben vom Sprechen. Um dieses Problem zu lösen, könnte man versuchen, sich mit den Sprechübungen, die im verwendeten Lehrbuch enthalten sind, vertraut zu machen. In diesem Fall durch die Analyse der Sprechübungen. Das als Datenquelle für diese Studie verwendete Lehrbuch ist das Lehrbuch Netzwerk A1-Kursbuch. Die Ziele dieser Studie sind um folgendes herauszufinden: 1) Die Arten von Sprechübungen, die im Lehrbuch Netzwerk A1 enthalten sind. 2) Die Eignung der Sprechübungen mit dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER). Die verwendete Methode in dieser Untersuchung ist die deskriptive Analyse. Die Sprechübungen-Typen wurden anhand der Theorie von Schatz analysiert. Die folgenden Ergebnisse wurden in dieser Studie erhalten: 1) In allen Kapiteln und in den Plattformen 1-3 wurden 145 vorbereitende Übungen gefunden. Es gibt 61 Übungen mit dem Typ Aufbauen und Strukturieren. Sie befinden sich in jedem Kapitel. Es wurden 6 Simulationsübungen gefunden, nämlich in Kapiteln 5, 7, 9 und 12 und in Plattform 4. 2) Die im Lehrbuch Netzwerk A1 enthaltenen Sprechübungen entsprechen dem GER, da jedes Kapitel Übungen enthält, die den Qualitativen Aspekten des mündlichen Sprachgebrauchs-Indikators vom GER entsprechen. Die Sprechübungen in diesem Lehrbuch haben sich nicht darauf konzentriert, Spontanität beim Sprechen zu üben. Um die Spontanität beim Sprechen zu optimieren, ist es daher ratsam, dass die Lernenden auch außerhalb des Klassenzimmers Konversationsübungen machen.

Schlüsselwörter: GER, Netzwerk A1, Sprechübungen

ABSTRACT

Halim, Adiat, 2020. Analysis of the Sprechübungen (Speaking Exercises) in Netzwerk A1 Textbook. Bandung. A Bachelor Thesis at the German Language Education Department. Educational Faculty of Languages and Literature. Indonesia University of Education.

For most people who are learning German, mastering the speaking skill is the primary goal of learning the language. It takes exercises to develop the learner's speaking ability in order to have the adequate skills that can be used in formal and informal interactions. Even though in a textbook there are exercises to practice speaking skill, in reality, the application of speaking exercises tends to be ineffective. This could be due to the limited time allocated for teaching German, especially for teaching speaking skill. One thing that can be done is to “get acquainted” with the speaking exercises contained in the textbook used. In this case, by analyzing the speaking exercises contained in the textbook. The textbook used as the data source for this study is the Netzwerk A1-Kursbuch textbook. The purposes of this study were to determine: 1) The types of speaking exercises contained in the Netzwerk A1-Kursbuch textbook. 2) The compatibility of the speaking exercises contained in the Netzwerk A1-Kursbuch textbook with the Common European Framework of Reference (CEFR). The method used in this research is descriptive analysis. The types of speaking exercises were analyzed based on the theory from Schatz. The following results were obtained in this study: 1) There were 145 types of preparation (vorbereiten) exercises found in all chapters and in Plattformen 1-3. Building and structuring (Aufbauen und strukturieren) type exercises were found as many as 61 and were found in each chapter. 6 simulating (simulieren) exercises were found, in chapter 5, 7, 9 and 12 and in Plattform 4. 2) Speaking exercises contained in the Netzwerk A1 textbook is in accordance with the CEFR because each chapter contains exercises that meet the Qualitative Aspekte des mündlichen Sprachgebrauchs indicator from CEFR. The speaking exercises in this textbook have not focused on practicing spontaneity in speaking. Thus, in order to optimize the spontaneity, it is advisable for learners to also do conversation exercises outside the classroom.

Keywords: CEFR, Netzwerk A1, speaking exercise, Sprechübungen

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	
LEMBAR PERNYATAAN	
ABSTRAKSI.....	i
<i>KURZFASSUNG</i>	ii
<i>ABSTRACT</i>	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL	ix
DAFTAR GAMBAR.....	x
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah Penelitian	3
C. Tujuan Penelitian	3
D. Manfaat Penelitian	4
E. Struktur Organisasi Skripsi	4
BAB II KAJIAN PUSTAKA	5
A. Berbicara (<i>Sprechen</i>)	5
1. Hakikat Berbicara	5
2. Jenis-jenis Berbicara	6
3. Latihan Berbicara	8
4. Jenis Latihan Berbicara (<i>Sprechübungen</i>).....	9
5. Keterampilan Berbicara dalam Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)	13
B. Buku Ajar	15
1. Hakikat Buku Ajar	16
2. Fungsi Buku Ajar	17
3. Analisis Buku Ajar	21
4. Buku Ajar <i>Netzwerk A1</i>	33
C. Kerangka Berpikir	35
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	37

A. Desain Penelitian	37
B. Objek dan Tempat Penelitian	38
1. Objek Penelitian	38
2. Tempat Penelitian.....	38
C. Pengumpulan Data.....	39
1. Instrumen Penelitian	39
2. Tahap-tahap Penelitian.....	39
D. Analisis Data	41
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN	42
A. Temuan Penelitian	42
1. Jenis <i>Sprechübungen</i> yang terdapat dalam buku ajar <i>Netzwerk A1</i>	43
2. Kesesuaian <i>Sprechübungen</i> yang terdapat dalam buku ajar <i>Netzwerk A1</i> dengan <i>GER</i>	53
B. Pembahasan Hasil Penelitian	61
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN SARAN	65
A. Simpulan	65
B. Implikasi	65
C. Saran	66
DAFTAR PUSTAKA	67
LAMPIRAN.....	69
RIWAYAT HIDUP	126

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 <i>Qualitative Aspekte des mündlichen Sprachgebrauchs</i> berdasarkan GER	15
Tabel 4.1 Jumlah <i>Sprechübungen</i> pada Buku Ajar Netzwerk A1-Kursbuch	42
Tabel 4.2 Sebaran Jenis <i>Sprechübungen</i> dalam Buku Ajar Netzwerk A1	44
Tabel 4.3 <i>Qualitative Aspekte des mündlichen Sprachgebrauchs</i> berdasarkan GER	54
Tabel 4.4 Hasil analisis kesesuaian <i>Sprechübungen</i> dalam buku ajar <i>Netzwerk A1-Kursbuch</i> dengan <i>Qualitative Aspekte des mündlichen Sprachgebrauchs</i>	55

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Ilustrasi Kerangka Berpikir.....	36
Gambar 3.1 Penelitian Analisis Deskriptif	38
Gambar 4.1 <i>Kapitel 2</i> , latihan 9a, hlm. 36.....	45
Gambar 4.2 <i>Kapitel 1</i> , latihan 3b, hlm. 11	45
Gambar 4.3 <i>Kapitel 2</i> , latihan 2b, hlm. 20	46
Gambar 4.4 <i>Kapitel 4</i> , latihan 6d, hlm. 20	46
Gambar 4.5 <i>Kapitel 10</i> , latihan 6, hlm. 113	47
Gambar 4.6 <i>Kapitel 6</i> , latihan 12, hlm. 67	48
Gambar 4.7 <i>Kapitel 7</i> , latihan 4b, hlm. 78	48
Gambar 4.8 <i>Kapitel 5</i> , latihan 3, hlm. 53	49
Gambar 4.9 <i>Kapitel 9</i> , latihan 6a, hlm. 99.....	49
Gambar 4.10 <i>Kapitel 9</i> , latihan 2c, hlm. 97.....	50
Gambar 4.11 <i>Kapitel 5</i> , latihan 17b, hlm. 60	50
Gambar 4.12 <i>Kapitel 9</i> , latihan 11, halaman 102	51
Gambar 4.13 <i>Plattform 4</i> , latihan 1a & 1b, halaman 140.....	52
Gambar 4.14 <i>Plattform 4</i> , latihan 1a & 1b, halaman 140.....	52
Gambar 4.15 <i>Plattform 4</i> , latihan 1a & 1b, halaman 140.....	52
Gambar 4.16 <i>Kapitel 3</i> , latihan 1b, hlm. 29	55
Gambar 4.17 <i>Kapitel 4</i> , latihan 6d, hlm. 45	56
Gambar 4.18 <i>Kapitel 2</i> , latihan 9c, hlm. 23.....	57
Gambar 4.19 <i>Kapitel 5</i> , latihan 12, hlm. 57	57
Gambar 4.20 <i>Kapitel 10</i> , latihan 8d, hlm. 114	58
Gambar 4.21 <i>Kapitel 4</i> , latihan 11b, hlm. 47	59
Gambar 4.22 <i>Kapitel 5</i> , latihan 6, hlm. 54	59
Gambar 4.23 <i>Kapitel 5</i> , latihan 1c, hlm. 53.....	60
Gambar 4.24 <i>Kapitel 9</i> , latihan 8b, hlm. 101	60
Gambar 4.25 <i>Kapitel 9</i> , latihan 8c dan 8d, hlm. 101	61

DAFTAR PUSTAKA

- Althaus, K. *Konzeption Netzwerk*. [Online]. Diakses dari: <https://www.klett-sprachen.de/netzwerk/r-1/187#reiter=konzeption>
- Brüner, G. (2000). *Wirtschaftskommunikation: Linguistische Analyse Ihrer Mündlichen Formen*. Berlin: De Gruyter.
- Chaney, A. L., & Burk, T. L. (1998). *Teaching Oral Communication in Grades K-8*. Boston: Allyn and Bacon.
- Fiehler, R. (2016): *Mündliche Kommunikation*. Köln: Institut für Deutsche Sprache.
- Funk, H. (1994): *Arbeitsfragen zur Lehrwerkanalyse*. In: Bernd Kast und Gerhard Neuner (Hg.): *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Berlin: Langenscheidt.
- Forster, R. (1997). *Mündliche Kommunikation in Deutsch als Fremdsprache: Gespräch und Rede*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag.
- Graves, K. (1996). *Teachers As Course Developers*. England: Cambridge University Press.
- Hufeisen, B. & Marx, N. *Teile eines Lehrwerks*. [Online]. Diakses dari <http://www.spz.tudarmstadt.de/kursunterlagen/SeminareHufeisenMarx/iwapdf/CDRooms.pdf>
- Iskandarwassid & Sunendar D. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Kara, H. (2007). „*Ermutige mich Deutsch zu sprechen*“ *Portfolio als Evaluationsform von mündlichen Leistungen*. Jyväskylä: Jyväskylä University Printing House.
- Nurhadi. (2005). *Bagaimana Meningkatkan Kemampuan Membaca?*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- Nonnenmacher, A. (2019). *Sprechen*. [Online]. Diakses dari <https://medlexi.de/Sprechen>
- Paradies, L. & Linser, H. (2003). *Üben, Wiederholen, Festigen: Praxisbuch für die Sekundarstufe I und II*. Berlin: Cornelsen Scriptor.
- Quianthy, R. L. (1990). *Communication is Life: Essential college Sophomore Speaking and Listening Competencies*. Pennsylvania: Pennsylvania State University Speech Communication Association.

- Schatz, H. (2006). *Fertigkeit Sprechen*. München: Langenscheidt.
- Štůralová, J. Bc. (2008). *Lehrwerkanalyse Heute Haben Wir Deutsch 1. (Diplomarbeit)*. Brno: Pädagogische Fakultat, Masaryk Universität.
- Suhendar, M. E. (1992). *Sari Mata Kuliah MKDU Bahasa Indonesia I*. Bandung: Pioner Jaya.
- Sukardi. (2004). *Metodologi Peneitian Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Supriyana, A. (2008). *Berbicara*. Tangerang Selatan: Universitas Terbuka.
- Trim, J., North B., Coste, D. & Sheils, D. (2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen*. Berlin: Langenscheidt.
- Valachová, R., (2013). *Erstellung von Unterrichtsmaterialien für den Fremdsprachenunterricht aus der Lehrerperspektive*. (Bachelorarbeit). Brno: Pädagogische Fakultat, Masaryk Universität.
- Zeuner, U. *Lehrbereich Deutsch als Fremdsprache*. [Online]. Diakses dari: <http://seb33c49c296fc886.jimcontent.com/download/version/1284409186/module/2950835413/name/lerwerkanalyse.pdf>